188 — 34

Dist. 188
Enu 34

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME RECE... DU CANADA, 1911.

Province de Québec — District No. 188 Quebec Est — S. District No. 29 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ {in / dans} Quartier St Valier — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)} Quebec

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ed Dion — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 26 — Page ...

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when infirm.) / INFIRMITÉS. (Indiquer l'âge quand infirme.)		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodging or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where known, in cities, towns or large villages, the street and number. / Mentionner où la profession est exercée, si dans une ville, dans un village ou dans une grande paroisse, la rue et le numéro.	Weeks employed in 1910 at this occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou à ce métier.	Weeks employed in 1910 at other trades, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at principal occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du salaire par heure si payé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in ordinary year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending Schools, Colleges, Convent or University. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes fréquentant les écoles, collèges, couvent ou université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou fou.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
158	158	Labbé Joseph	St Mathias 49	M	chef	M	Nov 1869	41		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Cultivateur																	oui	oui	Fr				
		Alma	"	F	épouse	M	Mars 1863	38		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Aucun																	oui	oui	Fr				
		Albert	"	M	fils		Juillet 1892	18		Qué			Canadien	Canadien	Cath R.	Cultivateur																	oui	oui	Fr				
		Déontha	"	F	fille		Mars 1896	15		Qué			Française	Canadien	Cath R.	à la Maison																	oui	oui	Fr				
		Joseph	"	M	fils		Août 1897	13		Qué			Franç. and Canadien		Cath R.																	10	oui	oui	Fr				
		Alice	"	F	fille		Déc 1900	11		Qué			Française	Canadien	Cath R.																	10	oui	oui	Fr				
		Rosario	"	M	fils		Déc 1901	9		Qué			Française	Canadien	Cath R.																	10	oui	oui	Fr				
		Lauréa	"	F	fils		Août 1904	6		Qué			Française	Canadien	Cath R.																				Fr				
		Adrienne	"	F	fille		Mars 1906	5		Qué			Française	Canadien	Cath R.																				Fr				
		Elvire	"	F	fille		Mars 1909	2		Qué			Française	Canadien	Cath R.																				Fr				
		Bella	"	F	fille		Juin 1911	11m		Qué			Française	Canadien	Cath R.																				Fr				
159	159	Royer Arthur	" 47	M	chef	M	Janv 1863	48		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Aucun				Ind Chaussures	52		10	750							oui	oui	Fr				
		Delphine	"	F	épouse	M	Août 1867	43		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Aucun																	oui	oui	Fr				
		Ovidienne	"	F	fille		Janv 1901	7		Qué			Française	Canadien	Cath R.																		oui	oui	Fr				
		Royer Odile	"	F	mère	M	Nov 1849	62		Qué			Française	Canadien	Cath R.	à la Maison																	oui	non	Fr				
		Laurent	"	M	Père	M	Août 1847	63		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Tourneur		1-9-00	oui			300											oui	oui	Fr				
160	160	Fiset Adélard	" 41	M	chef	M	Janv 1869	42		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Aucun				Marsh	52		10	500							oui	oui	Fr				
		Hélène	"	F	épouse	M	Juillet 1868	42		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Aucun																	oui	oui	Fr				
		Marcel	"	M	fils		Août 1910	1an		Qué			Française	Canadien	Cath R.																		oui	oui	Fr				
			"																														oui	oui	Fr				
161	161	Lorrineau Arthur	" 43	M	Chef	M	Juin 1878	33		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Boucher		2-0-18	Patron	oui						1000							oui	oui	Fr				
		Odette	"	F	épouse	M	Sept 1882	28		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Aucun																	oui	oui	Fr				
		Hélène	"	F	fille		Mai 1904	7		Qué			Française	Canadien	Cath R.																		oui	oui	Fr				
		Thérèse	"	F	fille		Juin 1905	6		Qué			Française	Canadien	Cath R.																		oui	oui	Fr				
		Marguerite	"	F	fille		Déc 1906	4		Qué			Française	Canadien	Cath R.																				Fr				
		Paul Aristide	"	M	fils		Sept 1910	1		Qué			Française	Canadien	Cath R.																				Fr				
		Anne Marie	"	F	fille		Déc 1910	1an		Qué			Française	Canadien	Cath R.																				Fr				
162	162	Simard Edouard	" 39	M	chef	M	Mars 1873	38		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Cultivateur		2-0-0	Patron	oui	Ind chaussures	52		10	700	1000	36	18				oui	oui	Fr				
		Georgiana	"	F	épouse	M	Fév 1876	35		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Aucun																	oui	oui	Fr				
		Lucienne	"	F	fille		Août 1903	7		Qué			Française	Canadien	Cath R.																	10	oui	oui	Fr				
		Mathias	"	M	fils		Fév 1909	2		Qué			Française	Canadien	Cath R.																				Fr				
		Raoul	"	M	fils		Juin 1910	1		Qué			Française	Canadien	Cath R.																				Fr				
163	163	Chenevert Edouard	" 37	M	Chef	M	Sept 1874	36		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Cordonnier		2-0-0	Patron	oui	Ind chaussures	52		10	500	1000	48	17				oui	oui	Fr				
		Malvina	"	F	épouse		Août 1875	36		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Aucun																	oui	oui	Fr				
		Adelaïde	"	F	fille	C	Oct 1897	13		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Cordonnier		2-0-0	Patron	oui	Ind chaussures	52		10	250							oui	oui	Fr				
		Wilfrid	"	M	fils	C	Août 1901	9		Qué			Française	Canadien	Cath R.																	10	oui	oui	Fr				
		Alexandre	"	M	fils	C	Juin 1902	8		Qué			Française	Canadien	Cath R.																				Fr				
164	164	Bilodeau Adjuteur	" 35	M	Chef	C	Janv 1892	19		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Menuisier		2-0-0	Patron	oui	Canadien	52		10	600							oui	oui	Fr				
		Ste Baptiste	"	M	Père	M	Juillet 1857	53		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Journalier		2-0-0	Patron	oui		52		10	400							oui	oui	Fr				
		Elise	"	F	mère	M	Mars 1868	43		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Aucun																	oui	oui	Fr				
		Edela	"	F	[illegible]	C	Juillet 1889	22		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Cousu		2-0-0	Patron	oui	Cie Nagent												oui	oui	Fr				
		Ernestine	"	F	[illegible]	C	Août 1890	20		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Employée		2-0-0	Patron	oui	Cie Nagent												oui	oui	Fr				
		Bernadette	"	F	[illegible]	C	Oct 1893	17		Qué			Française	Canadien	Cath R.																		oui	oui	Fr				
		Arthur	"	M	[illegible]	C	Déc 1895	15		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Journalier		1-0-0	Patron	oui	Ind Kenne	52		10	1100							oui	oui	Fr				
		Elise	"	F	[illegible]	C	Janv 1897	14		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Employée		2-0-0	Patron	oui	Brunet	52		10	250							oui	oui	Fr				
		Marie Ange	"	F	[illegible]	C	Fév 1899	12		Qué			Française	Canadien	Cath R.																		10	oui	oui	Fr				
165	165	Le Sueur Joseph	" 33	M	Chef	M	Oct 1877	33		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Journalier		2-0-0	Patron					10	400							oui	oui	Fr				
		Léa	"	F	épouse	M	Mars 1855	56		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Aucun																	oui	oui	Fr				
		Joseph	"	M	fils	M	Oct 1884	26		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Journalier		2-0-0	Patron			52		10	1000							oui	non	Fr				
		Oscarisa	"	F	Bru [illegible]	M	Oct 1886	24		Qué			Française	Canadien	Cath R.	[illegible]																				Fr				
		Maurice	"	M	Petit fils		Juillet 1910	1		Qué			Française	Canadien	Cath R.	aucun																				Fr				